



Evropa pro občany

Společná Evropa - od minulosti k současnosti

Partnerský projekt MAS Brdy-Vltava o.p.s., o.s. KUS žen Dobříše, sdružení L'association tonnerroise des amis de Dobříš, měst Dobříš, Nový Knín, Tonnerre a Ledro.

O projektu

Projekt Společná Evropa - od minulosti k současnosti byl financován Evropskou unií z programu Evropa pro občany a umožnil setkání padesáti zahraničních hostů z italského města Ledro a francouzského Tonnerre s občany měst Dobříš a Nový Knín. Na programu byly kromě návštěvy Památníku Karla Čapka u Staré Hutě a Muzea špýchar Prostřední Lhota také přednášky, jejichž obsah je shrnut v tomto dokumentu.

Partnerská města se představují

Dobříš

Při návštěvě téměř devítitisícové Dobříše, rozkládající se v úpatí brdského pohoří a vzdálené zhruba 40 km od Prahy, se jistě nebudete nudit. Díky krásným lesům je okolí města lákavou lokalitou pro vyznavače trampingu, pěší turistiky i cykloturistiky a v zimních měsících i pro běžkaře. Cyklističtí nadšenci i ostatní sportovci a sportovní amatéři si mohou poměřit své síly při některém z mnoha závodů, které tady mají svou tradici.

Milovníkům historie nabízí Dobříš rovněž zajímavé zážitky, a to v první řadě známou a hojně navštěvovanou dominantu města - rokokový zámek s překrásnou francouzskou zahradou a rozsáhlým anglickým parkem.

V oblasti kultury si také přijdete na své, neboť Dobříš nabízí mnoho zajímavých akcí pro místní obyvatele i návštěvníky města. Vyhlášené jsou jak každoroční městské Májové slavnosti, Svatováclavské slavnosti, Svatební květinový den, tak i Dobříšské regionální trhy, které se tu konají druhou sobotu v měsíci od dubna do října.

V říjnu 2013 zde byly otevřeny tři nové okruhy naučné stezky, které vám přiblíží nejen historii města, ale i krásnou okolní přírodu.

Věříme, že příjemná atmosféra města i jejího půvabného okolí vás obohatí novými zážitky a objevíte tak další zajímavou lokalitu ve Středočeském kraji, kam se budete rádi vracet.

Nový Knín

Královské zlatohorní město má v současné době 1750 obyvatel. Město se skládá z bývalých obcí Nový Knín, Starý Knín, Sudovice, Kozí Hory, Chramiště, Hranice a Libčice.

O významu Knína svědčí první písemná zmínka z roku 1186, kdy Knín existoval jako knížecí přemyslovský dvorec. Toho roku byla právě na tomto dvorci uzavřena smlouva, známá jako „Knínský

smír“ o opětovném připojení Moravy k Čechám v nedílný celek. Tato smlouva byla výsledkem mírového jednání mezi českým knížetem Bedřichem Pražským a moravským markrabětem Konrádem Otou Znojenským. V letech 1218 a 1219 tu přebýval Přemysl Otakar I., r. 1341 Jan Lucemburský. Největšího rozkvětu se Nový Knín dočkal v 16. století. Roku 1776 vznikla v Novém Kníně první včelařská škola v Čechách. Vážnější pokus o obnovu kutání se odehrál v letech 1914 - 1933, za okupace a dále až do poloviny 20. stol. Rozsáhlé stopy po této činnosti jsou dodnes patrné na vrchu Chvojná a při říčce Kocábě.

Dnešní význam Nového Knína je dán blízkostí Prahy a dále rekreační oblastí Slapská přehrada. Okolí je tvořeno malebnou pahorkatinou, která je z velké části zalesněná. Právě tyto lesy jsou vyhlášenou houbařskou oblastí. Turisty hojně navštěvované je údolí říčky Kocáby se starými trampskými osadami, nejproslulejší je Askalona. V samotném městě stojí jistě za zmínku historické náměstí Jiřího z Poděbrad s kostelem sv. Mikuláše, budovou Mincovny s muzeem dolování zlata, budovou Radnice a kašnou se sochou Immaculaty. Napříč přes údolí Kocáby je bývalý velkostatek řádu Křižovníků s červenou hvězdou a kostel sv. Františka Serafínského. V budově „Mincovna“ na náměstí, která v minulosti sloužila horníkům odvádění zlata, je dnes umístěno muzeum zlata a expozice města. Unavený poutník jistě přivítá posezení v některé zdejší restauraci nebo hospůdce.

Tonnerre

2000 let historie plné kulturního dědictví a památek, v přírodě mezi vinicemi se nachází město, které má co nabídnout.

Počátky založení města Tonnerre nás vedou až do období Římské říše, kdy bylo město zbudováno kolem Fosse Dionne a neslo jméno Tornodurum. V srdci starého města dodnes můžete vidět a navštívit jeden z nejstarších špitálů v Evropě. V rámci prohlídky budete zasvěceni do tajů lékařských věd od středověku až po současnost.

V Tonnerre můžete sledovat stopy významných historických osobností (rytíře d'Eon, Margarity Burgundské, Louvois) i umělců (André Maire, Emile Bernard, Alfred Grévin) a dalších.

Díky historické i zeměpisné rozmanitosti vám Tonnerre může nabídnout pobyt podle vašich zájmů a vkusu. Neváhejte kontaktovat Informační centrum města (l'Office de tourisme), které vám velmi rádo pomůže s organizací vašeho pobytu.

Na internetových stránkách města Tonnerre naleznete spoustu cenných informací nejen o městu Tonnerre, ale i o jeho okolí (mimo jiné o zámcích Ancy le Franc, Tanlay, Maulnes a Noyers sur Serein, které stojí za návštěvu).

Město Tonnerre se nachází 200 km od Paříže v regionu Burgundsko.

Ledro

Valle di Ledro je horské údolí v Itálii v provincii Trento v hornaté oblasti při severozápadním okraji jezera Lago di Garda nedaleko města Riva del Garda.

V Ledrenském údolí se nachází obec Ledro vzniklá sloučením dosavadních obcí Tiarno di Sopra (986 obyvatel), Tiarno di Sotto (689 obyvatel), Bezzecca (592 obyvatel), Concei (820 obyvatel), Pieve di Ledro (623 obyvatel) a Molina di Ledro (1572 obyvatel), které tvořily Svaz obcí Valle di Ledro.

Údolí bylo osídleno již v pravěku, jak o tom svědčí pozůstatky pravěké vesnice objevené na břehu Ledrenského jezera u Moliny di Ledro. Nyní se zde nachází archeologické muzeum.

Před rokem 1918 bylo údolí součástí Rakousko-uherské monarchie. Po vypuknutí první světové války byli v roce 1915 obyvatelé vysídleni do Čech a vrátit se mohli až v roce 1919. 28. června 2008 byla podepsána dohoda o partnerství mezi Svazem obcí Valle di Ledro na straně

jedné a osmi českými městy a obcemi (Příbram, Všeň, Milín, Buštěhrad, Nový Knín, Ptice, Chyňava, Doksy), kde tehdy vyhnanci přebývali, na straně druhé. 30. listopadu 2008 proběhlo v údolí referendum, ve kterém obyvatelé odhlasovali sloučení dosavadních šesti obcí do obce jediné, která nese společný název Ledro. Sloučení obcí nabylo účinnosti dne 1. ledna 2010.

Historie vztahů Nový Knín a Ledro

22. května 1915 byli obyvatelé údolí Valle di Ledro, které bylo tehdy součástí Rakouska-Uherska, informováni letáky, že v následujících dnech musí opustit své domy, a s nezbytným majetkem se dostavit do města Rivy. Důvodem bylo připravované vypuknutí války s Itálií. Byli naloženi do nákladních vagónů a rozvezeni do vnitrozemí mocnářství. Do tehdejšího Nového Knína, Sudovic, Starého Knína a Libčic jich bylo dopraveno téměř 200. Byli ubytováni ve statcích a v sále pohostinství U Břicháčků. Naši obyvatelé nejprve sledovali příchod neznámých s nevolí, ale později poznali, že ti lidé jsou na tom o mnoho hůře než oni, a proto se začali rodit přátelské vztahy, které v některých případech překonaly téměř 100 let.

Po odchodu vyhnanců na podzim 1918 si mnohé rodiny dopisovaly a pokud to bylo možné, navštěvovaly se. Z Nového Knína to byla především rodina Růžičkových a manželé Maškovi.

V roce 2005 začali představitelé obcí ve Valle di Ledro a zástupci Tridentské oblasti připravovat knihu a film o vyhnanství svých tehdejších obyvatel. Navštívili česká města a obce a setkali se s představiteli obcí i s rodinami, které přátelství udržovaly. Tyto aktivity vyvrcholily v červnu 2008, kdy byla oficiálně podepsána dohoda o přátelství mezi tehdejšími šesti obcemi v údolí a osmi městy a obcemi v České republice.

Od této doby se představitelé obcí, spolků, ale i prostí obyvatelé navštěvují a rozvíjejí navázané přátelství. V roce 2010 se šest obcí v údolí spojilo v jednu s názvem Ledro. V Novém Kníně se začala pro zájemce vyučovat italština a v Ledru bylo pojmenováno po našem městě náměstí v části Locca. Tam také každý rok začátkem září uspořádáváme pouť na počest pojmenování.

Rok 2013 - Evropský rok občanů

Evropský rok občanů 2013 je věnován právům, která automaticky používají všichni občané z členských zemí Evropské unie. Protože tato práva a možnosti, které členství v EU umožňuje, nemusí být všem občanům známá, věnovala se jedna část přednášky právě vysvětlení pojmu občanství EU. Každý občan členského státu získává navíc k právům plynoucím z jeho státního občanství ještě další evropsko-občanská práva:

- právo mobility - právo svobodně se pohybovat a pobývat na území EU a nebýt diskriminován kvůli státní příslušnosti
- aktivní a pasivní volební právo do Evropského parlamentu a do místních orgánů podle místa pobytu
- právo podat petici - petiční právo umožňuje všem občanům EU, aby podali stížnost k Evropskému parlamentu
- právo obracet se na evropského ombudsmana - se stížnostmi, které se týkají nesprávných úředních postupů orgánu nebo instituce EU, se lze obracet na evropského veřejného ochránce práv

- konzulární ochrana - mimo EU má občan EU právo obrátit se na diplomatické zastoupení jiného členského státu, pokud není k dispozici zastoupení jeho vlastního státu
- právo požádat Komisi, aby navrhla nové právní předpisy - díky Evropské občanské iniciativě mohou občané vyzvat Evropskou komisi, aby připravila návrh právního předpisu. Petici musí podepsat nejméně 1 milion občanů, kteří pocházejí alespoň ze čtvrtiny z počtu členských států EU.

Základní principy samosprávy v českých obcích

Základní principy fungování obce a jejich orgánů

(zákon č. 128/ 2000 Sb. o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů)

Základní znaky právního postavení obce

Obec se vyznačuje třemi základními znaky:

územím

občany

samostatnou působností obce

Území obce

Obec je základním územním samosprávným společenstvím občanů tvořící územní celek, který je vymezen hranicí území obce a každá část území České republiky je součástí území některé obce.

Občané obce

Jsou jimi všechny fyzické osoby, které jsou státními občany České republiky a jsou v obci hlášeny k trvalému pobytu. Občané, kteří dosáhli 18 let, mají právo volit a být voleni do zastupitelstva obce, hlasovat v místním referendu, vyjadřovat se na zasedání zastupitelstva k projednávaným věcem, vyjadřovat se k návrhu rozpočtu obce, nahlížet do rozpočtu obce, usnesení a zápisu zastupitelstva, do usnesení rady, požadovat projednání určité záležitosti v samostatné působnosti obce zastupitelstvem nebo radou

Všechna uvedená práva s výjimkou práva volebního a práva hlasovat v místním referendu, náleží rovněž fyzickým osobám, které dosáhli 18 let a vlastní na území obce nemovitost

Působnost obce

Obec má dva druhy působnosti:

1) samostatnou působnost - samospráva

2) přenesenou působnost - státní správa

- rozsah svěřené státní správy je rozlišen zákonem, který definuje tři kategorie obcí

a) obec s minimálním rozsahem státní správy

b) obec s pověřenými obecními úřady

c) obec s rozšířenou působností

Samostatná působnost obce

Je definována zákonem a zahrnuje záležitosti, které jsou v zájmu obce a občanů obce, pokud nejsou zákonem svěřeny krajům nebo pokud nejde o přenesenou působnost orgánů obce.

Základní pravomoc obce vykonává zastupitelstvo a rada obce.

Každé čtyři roky se konají komunální volby. Výsledkem voleb je vznik nového zastupitelstva obce. Zastupitelé pak ze svého středu volí starostu, místostarosty a radu města, předsedu kontrolního a finančního výboru.

Zastupitelstvo obce

Zastupitelstvo obce schvaluje program rozvoje obce, územní plán obce, rozpočet obce, vydávat obecně závazné vyhlášky, zřizuje a ruší výbory, volí jejich předsedy a další členy, volí z řad členů zastupitelstva obce starostu, místostarosty a radu obce, zřizuje a ruší městskou policii atd.

Zastupitelstvo obce dále rozhoduje o nabytí a převodu nemovitostí, poskytování dotací nad 50 000 tis. Kč, a o dalších majetkových operacích, které jsou definovány zákonem

Jednání zastupitelstva obce je vždy veřejné

Rada obce

Rada obce je výkonným orgánem obce v oblasti samostatné působnosti a ze své činnosti odpovídá zastupitelstvu obce. V oblasti přenesené působnosti přísluší radě obce rozhodovat, jen stanoví-li tak zákon. Jednání rady obce je neveřejné.

Radě obce je vyhrazeno např.: zabezpečovat hospodaření obce podle schváleného rozpočtu, připravuje návrhy pro jednání obce, rozhodovat ve věcech obce jako jediného společníka obchodní společnosti, vydávat nařízení obce, projednává a řeší návrhy, připomínky a podněty předložené členy zastupitelstva nebo komisemi rady obce, zřizovat nebo zrušovat odbory, oddělení, stanovit celkový počet zaměstnanců, rozhodovat o uzavírání nájemních smluv, stanovit pravidla pro přijímání petic a stížností, schvalovat organizační řád obecního úřadu,

Starosta obce

Starosta obce zastupuje obec navenek. V žádném případě to však neznamená, že má pravomoc samostatně rozhodovat o záležitostech patřících do samosprávy obce. O většině otázek samostatné působnosti rozhodují kolektivní orgány obce, tedy zastupitelstvo a rada obce.

Přenesená působnost - obecní úřad

V čele obecního úřadu je starosta. Obecní úřad vykonává veškerou státní správu, svěřenou obci s výjimkou té, kterou zákon výslovně přiznává zastupitelstvu, radě, starostovi, zvláštním orgánům, nebo která je delegována na komise rady.

Obecní úřad tvoří starosta, místostarostové, tajemník obecního úřadu, zaměstnanci obce.

Tajemník obecního úřadu je odpovědný za plnění úkolů obecního úřadu v samostatné působnosti i přenesené působnosti

Orgány zastupitelstva obce a rady obce

Zastupitelstvo obce může zřídit jako iniciativní a kontrolní orgány výbory. Zastupitelstvo obce zřizuje vždy finanční a kontrolní výbor. Finanční výbor kontroluje hospodaření obce. Kontrolní výbor kontroluje usnesení obce.

Městský úřad Dobříš

Zastupitelstvo obce tvoří 21 členů.

Radu města tvoří 7 radních, starosta, dva místostarostové a další 4 zastupitelé, kteří jsou zvoleni zastupitelstvem obce. Členem rady je také tajemnice s hlasem poradním.

Výbory a komise města: kontrolní výbor, finanční výbor, stavební a bytová komise, komise pro úpravu veřejného prostranství a komise sociálně právní ochrany dětí.

Městský úřad Dobříš má 7 odborů a 88 zaměstnanců.

Odbory městského úřadu Dobříš

Odbor kanceláře města, odbor správních agent, finanční odbor, odbor místního rozvoje, odbor výstavby, živnostenský odbor, sociální odbor, odbor životního prostředí.

Členství měst Dobříš a Nový Knín v regionálních uskupeních

Města Dobříš a Nový Knín jsou v rámci meziobecní spolupráce zapojena do aktivit Svazku obcí Dobříšska a Novoknínska. Svazek tvoří celkem 26 obcí. Zástupci členských obcí se pravidelně scházejí a společně řeší problematiku, která se jich aktuálně dotýká. Jedná se zejména o témata související se svozem a tříděním odpadů, aktualizací územních plánů, tvorbou územně analytických podkladů a provozem tzv. Czech pointů.

Obě obce jsou rovněž zapojeny do místního partnerství v rámci Místní akční skupiny Brdy-Vltava. Partnerství je tvořeno zástupci obcí, neziskového a podnikatelského sektoru. Cílem aktivit partnerství je celkový rozvoj regionu Brdy-Vltava. V poslední době byl kladen velký důraz na koordinaci a společnou propagaci regionu v oblasti cestovního ruchu. Byly vytvořeny jednotné propagační materiály, webový portál. Region se pravidelně prezentuje na veletrzích cestovního ruchu a pořádá také místní prezentace nabídky služeb cestovního ruchu pro návštěvníky i stálé obyvatele území. Pravidelně je vytvářen kalendář akcí v území v tištěné i elektronické podobě. Dále byl vytvořen plán rozvoje sociálních služeb, kde byla zmapována zejména problematika dostupného bydlení, zaměstnanosti a celková dostupnost a kvalita poskytovaných sociálních služeb v regionu Brdy- Vltava. Na tuto aktivitu navazuje pilotní ověření možnosti zaměstnávat osoby ohrožené sociálním vyloučením v rámci pracovní čety, která bude upravovat veřejná prostranství v členských obcích.

Obě obce jsou zapojeny do tvorby a aktualizace strategie rozvoje území Brdy-Vltava, na jejímž základě budou distribuovány prostředky z evropských fondů v programovém období 2014 – 2020.

Místní samospráva v Tonnerre

Tonnerre je malé francouzské městečko s 5 492 obyvateli, které se nachází v Burgundsku, v départementu Yonne.



Tonnerre najdeme v Burgundsku



Département Yonne se nachází na severozápadě Burgundska



Département Yonne se dále dělí na 4 části.

Francie se územně dělí na regiony, které jsou dále rozděleny do departementů a tyto departementy dále do arrondissementů, do kterých se nevolí žádné zastupitelstvo a mají pouze smysl pro zařazení a administraci. Poslední článkem tvoří obce, kterých je ve Francii 36 700. Obce jsou samosprávné s volenou radou. Tonnerre je tedy nejen obcí, ale je i součástí územních celků - Pays Tonnerrois, departementu Yonne a regionu Burgundsko.

Místní samospráva města Tonnerre momentálně prochází reorganizací, která právě probíhá v rámci územní samosprávy v celé Francii. Cílem této reorganizace je decentralizace a posílení pravomocí místní samosprávy.

I - Místní samospráva obce

Obec je nejmenší územní samosprávnou jednotkou ve Francii s právní a finanční autonomií. Rozhodovací pravomoc ve všech francouzských obcích je vykonávána volenými zástupci - obecní radou. Obecní rada je výkonným orgánem obce a rozhoduje o důležitých rozhodnutích a dalších aktivitách obce. Počet volených zástupců je závislý na velikosti obce. Starosta je volen z řad členů obecní rady spolu s jeho zástupci, místostarosty. Jeho základní funkce jako výkonného orgánu obce je správa obecních záležitostí, o kterých předtím vydala rozhodnutí obecní rada, včetně rozpočtu obce. Starosta zároveň vykonává přenesenou působnost svěřenou státem.

Pravomoci obce můžeme tedy rozdělit na tradiční (zhruba odpovídající naší přenesené působnosti) a decentralizovanými (samostatná působnost). Mezi přenesené pravomoci obce patří např.: matrikové záležitosti, volební funkce, ochrana veřejného pořádku aj. Do samostatné působnosti můžeme zařadit: školství, zdravotnictví, urbanismus, doprava, sociální služby, kultura aj.

II - Meziobecní spolupráce

Meziobecní spolupráce je ve Francii mnohem rozvinutější než v České republice. Je to dáno především množstvím malých sídel a vysokým počtem obcí. Tato spolupráce je realizována v rámci veřejnoprávních meziobecních struktur, v nichž se obce sdružují za účelem společné správy různých zařízení nebo zajištění veřejných služeb. Slučováním obcí do svazků, hlavně ve venkovských oblastech, dochází zároveň ke spojování výkonných orgánů a společné administraci a řízení některých služeb - např. vodního hospodářství, elektřiny, veřejné dopravy, ochrany životního prostředí aj. V rámci départementu Yonne je Tonnerre součástí **Pays du Tonnerrois**. Toto územní seskupení zahrnuje 4 svazky obcí (jedním z nich je svazek obcí Tonnerre) a 5 samostatných obcí, což čítá celkem 81 obcí s 24 874 obyvateli. Toto uskupení má svou důležitou roli v rámci spolupráce s dalšími obcemi v departementu a regionu s cílem neustálého rozvoje svého území.

Svazek obcí Tonnerre vznikl 1. ledna 2001 a sestává se z 30 obcí. Jeho rozšiřování neustále probíhá jak demograficky tak i v rámci rozšíření kompetencí. Aktuální kompetence zahrnují:

- Ekonomický rozvoj a územní plánování ve veřejném zájmu
- Ochrana životního prostředí s důrazem na efektivní sběr a třídění odpadu.
- „Petite enfance“ : jesle pro děti do tří let.
- Doprava na zavolání
- Hudební škola
- Zájmové centrum během školních prázdnin

Les villes jumelées se présentent

Dobříš

Pendant la visite de la ville de Dobříš (qui compte presque 9000 d'habitants) vous n'allez pas vous ennuyer. Cette ville se trouve au pied de chaîne de montagnes de Brdy et seulement 40 km de Prague. Grâce aux belles forêts, les environs de la ville est une localité très attractive pour les randonnées pédestres, cyclistiques, pour le camping et en hiver aussi pour le ski de fond. Les passionnés cyclistes et les autres sportives peuvent participer à beaucoup de courses qui sont déjà vraiment traditionnelles dans cette localité.

La ville de Dobříš offre les expériences intéressants même pour les touristes qui aiment l'histoire et le patrimoine. Le monument le plus connu et aussi le plus visité est biensûr le château rococo avec le jardin français et le parc anglais.

Au niveau de la culture, la ville de Dobříš organise beaucoup d'événements culturels pour ses habitants même pour les visiteurs. Les plus réputés sont : Les Fêtes de Mai, Les Fêtes de St. Venceslas, La Journée des fleurs de mariage, Marchés régionaux de Dobříš (la seconde samedi du mois – d'Avril à Octobre)

En Octobre 2013 les trois nouveaux sentiers éducatifs seront ouverts. Ils ont été désignés pour vous faire approcher l'histoire de la ville même la belle nature dans les environs.

On croit que l'ambiance sympathique de la ville avec ses beaux environs vous enrichit de nouvelles expériences et vous allez découvrir cette localité intéressante de la région de Bohême Centrale.

Nový Knín

La ville royale minière (aurifère) a maintenant 1 750 d'habitants. La ville se consiste des anciennes communes : Nový Knín, Starý Knín, Sudovice, Kozí Hory, Chramiště, Hranice et Libčice.

Les premières mentions écrites se datent de 1186 et marquent l'importance de la ville à l'échelle nationale. Cette année-ci la traité connue comme « La paix de Knín » a été signée et la rattachement

de la Moravie à la Bohême a été instituée. Cette traité a été le résultat des négociations entre le prince de Bohême Bedřich de Prague et Konrád Ota de Znojmo. Entre les années 1218 et 1219 Ottokar I Přemysl a habité à Nový Knín, et en 1341 Jean de Luxembourg.

L'épanouissement le plus grand est arrivé à Nový Knín au 16^e siècle. En 1776 la première école de l'apiculture en Bohême a été fondée ici.

Il y avaient plusieurs essaies de rétablissement d'extraction - entre les années 1914 – 1933, pendant l'occupation allemande et après jusqu'à la moitié du 20^e siècle. Il y a toujours des traces après cette activité au long de la rivière de Kocába et sur la colline de Chvojná.

Dans ces jours l'importance de Nový Knín est faite par la proximité de Prague et de lieu de vacances de Slapy (autour de la barrage de Slapy). Le paysage pittoresque avec beaucoup de forêts aux environs forme une localité très riche pour ramasser des champignons. La vallée de la rivière Kocába avec les colonies tramping est très visitée – la plus connue est Ascalona.

Dans la ville même on peut trouver la place historique de Georges de Poděbrady avec l'église de Saint Nicolas, le bâtiment de la Monnaie avec le musée de l'extraction de l'or, la Mairie et la fontaine avec la sculpture Immaculata. Près de la vallée il y a une ancienne ferme de l'Ordre de la Croix avec l'étoile rouge et l'église de Saint François Serafin.

Dans le bâtiment de la Monnaie sur la place il y a un musée de l'or et une exposition de la ville.

Avant, ça fonctionnait pour les mineurs comme l'endroit de livraison de l'or. Un passant fatigué peut se reposer dans des nombreux restaurants ou brasseries.

Tonnerre

2000 ans d'histoire ... Entre patrimoine et histoire, entre nature et vignoble, un territoire à partager.. Sous l'époque romaine, Tonnerre a été édifée sur le Montbellant, autour de la Fosse Dionne, et avait pour nom Tornodurum.

Au coeur du centre ville, un des monuments hospitaliers le plus ancien d'Europe vous emmènera dans les traditions hospitalières et médicales depuis le moyen-âge jusqu'à nos jours.

Tonnerre vous fera avancer aussi sur les pas de personnages historiques et politiques insolites (le Chevalier d'Eon, Marguerite de Bougogne, Louvois ...) mais aussi d'artistes (André Maire, Emile Bernard, Alfred Grévin ...)

Autant de diversité historique, géographique dans le tonnerrois vous permettront d'organiser vos séjours en fonction de vos humeurs.

N'hésitez pas à contacter l'Office de tourisme qui saura cibler vos demandes et vous aider à organiser vos vacances.

Consultez aussi notre site Internet! Il contient des informations précieuses sur Tonnerre mais aussi le tonnerrois (Château d'Ancy le franc, Château de Tanlay, Château de Maulnes, Noyers sur Serein) entre autres.

Situation et accès

Paris 200 km. - sortie A6 Niry (20 km) ou Auxerre sud (30 km).

Les relations entre les villes de Dobříš et de Tonnerre

Des relations entre la Tchécoslovaquie et la France pendant la première République Tchécoslovaque, des relations entre les lycéens et les étudiants tchèques en Bourgogne au 20^{ème} siècle et enfin des origines du jumelage entre les villes de Dobříš et de Tonnerre, leurs échanges actuels et leurs plans d'avenir.

En ce qui concerne les relations entre la France et la Tchécoslovaquie pendant la première république je me permets de rappeler aux plus jeunes d'entre nous que cette Première République (1918 à 1938) est issue des traités de la première guerre mondiale de 1914-1918 et que son premier Président en a été Tomáš Masaryk.

La France a été particulièrement présente en Tchécoslovaquie durant cette période car elle souhaitait assurer la surveillance de la frontière allemande. Elle a donc financé et entraîné l'armée tchécoslovaque, et participé à son Etat Major. Il ne faut pas oublier notamment que les allemands représentaient 23,4 % de la population Tchécoslovaque du fait de la partition des territoires après la grande guerre (Sudètes et Carpates).

En 1924 un accord militaire et une promesse d'assistance est signé entre la France et la République Tchécoslovaque. Cette dernière pense être ainsi sérieusement protégée contre son voisin allemand. Les accords de Munich en 1938, la trahison des alliés qui ne sont pas prêts à combattre, la mise à l'écart d'Edvard Beneš conduit à l'amputation de la République Tchéque puis à l'occupation allemande.

Plus tard à la libération les alliés laissent l'Union Soviétique dominer le territoire.

C'est sans doute dans cette triste histoire qu'il faut trouver les raisons profondes de notre partenariat, tant nous ressentons aujourd'hui la dette imprescriptible que nous, français, nous avons vis à vis de la population Tchéque.

Le PARTENARIAT ENTRE LA BOHEME CENTRALE ET LA BOURGOGNE est déjà très ancien et s'est même poursuivi de façon pratiquement discontinue depuis 1920 dans le domaine éducatif notamment.

La création de la Maison de Bourgogne en 1991 à Prague (malheureusement récemment fermée par le Conseil Régional de Bourgogne) a été le début des relations étroites récentes entre les régions de Bohême centrale et la Bourgogne. La Maison de Bourgogne était une structure commune du Conseil régional de Bourgogne et de la Chambre Régionale de Commerce et d'Industrie de Bourgogne. Il s'agissait d'une structure clé pour la coopération des deux régions.

Un accord entre les régions de Bourgogne et de Bohême centrale a été signé le 21 septembre 2001 par Jean-Pierre Soisson, président du Conseil régional de Bourgogne de l'époque et par Petr Bendl, président de la Bohême centrale : Il traitait de la collaboration des institutions, de la coopération économique et culturelle, du tourisme et de l'environnement. Les régions souhaitaient aussi préparer de nouveaux projets sous l'auspice des fonds européens.

En mai 2003 la collaboration s'élargit avec deux régions européennes en plus. Les régions allemande la Rhénanie Palatinat et la région polonaise de Voïvodie d'Opole adhèrent à une convention quadripartite. A noter plus particulièrement :

- Une coopération entre des pays de Bohême centrale et de Bourgogne. Les pays de **« Karlštejnsko » et Nuits-Saint-Georges** collaborent depuis 2004. Ils organisent surtout les **échanges culturels**. Les habitants du pays de « Karlštejnsko » s'inspirent des expériences bourguignonnes concernant les projets de développement et le tourisme.
- collaboration avec la **Puisaye-Forterre**. Depuis 2005, les deux pays préparent des **programmes culturels** communs. Rencontres des habitants. Les deux pays travaillent ensemble dans le cadre du programme européen Leader+ depuis 2005. Dans ce cas les

échanges sont principalement culturels et se sont concrétisés par un projet musical, l'enregistrement collectif de deux CD par les deux pays.

Pour sa part, la Maison de Bourgogne a toujours soutenu les projets de collaboration entre les villes des deux Régions.

Aujourd'hui on ne peut mentionner toutefois qu'un seul jumelage, celui qui existe entre la ville de Dobříš en Bohême centrale et la ville de Tonnerre en Bourgogne. Les échanges entre ces deux villes ont lieu depuis 2004, déjà 10 ans, mais le jumelage officiel date de 2007.

Entre la Bohême centrale et la Bourgogne les relations se sont surtout développées dans les quatre domaines principaux suivant depuis 2001 : la culture, l'enseignement, l'économie et le tourisme.

Des événements culturels sont organisés annuellement à Prague et dans les villes de Bohême centrale. Chaque année au mois de mars la culture francophone est mise à l'honneur par les Conseils Régionaux. Des artistes bourguignons très divers participent aux « journées de la francophonie » : musiciens, photographes, écrivains, danseurs, acteurs sont accueillis pour présenter leurs programmes. Hors de ces journées, diverses expositions et spectacles sont également organisés. La culture, le vin et la gastronomie bourguignonne sont également présentés au cours d'une « Soirée Bourgogne ou au cours de la « Soirée du Beaujolais nouveau ».

La coopération dans le domaine éducatif est le fait de deux institutions bourguignonnes.

La première est le Lycée Carnot de Dijon qui a commencé à accueillir les élèves tchécoslovaques en 1920. C'est environ quatre cents élèves tchèques qui ont eu ainsi la possibilité de passer trois ans au lycée Carnot et de réussir le baccalauréat français.

La deuxième institution est le 1^{er} cycle est-européen de Sciences Po à Dijon. Ce cycle a été ouvert en octobre 2001 et il rassemble les étudiants de l'Europe de l'Est et de l'Europe centrale avec les étudiants français pour des études d'histoire, de droit, d'économie, de sociologie et sur les questions européennes.

La coopération économique des régions concerne principalement le secteur alimentaire et le vin. Les producteurs bourguignons participent régulièrement au salon international Vino & destiláty (vin et spiritueux) de Prague où ils sont en contact des importateurs tchèques.

En ce qui concerne la coopération dans le secteur du tourisme il faut mentionner le Comité régional du tourisme qui fait la promotion des régions. A noter la présence du stand bourguignon pendant les salons Regiontour, Holiday World et Madi en République tchèque. Il permet aux agences de voyages tchèques de vendre des séjours en Bourgogne.

L'Union européenne a permis le financement d'actions originales : . Le projet Twinning dans le cadre du programme Phare a permis à l'administration régionale du Bohême centrale d'utiliser les connaissances bourguignonnes sur les fonds structurels européens. Le programme européen Leader 2007-2013 a permis au Groupe d'Actions Locales (GAL) de financer, entre autres, la collaboration entre les pays jumelés. Le programme européen Leonardo da Vinci a facilité les stages des étudiants et des lycéens.

La NAISSANCE DU JUMELAGE TONNERRE DOBŘÍŠ :

La naissance d'un jumelage :

Cela s'est passé il y a maintenant presque 10 ans. En avril 2004 ;

A l'initiative d'un musicien tonnerrois, les deux régions de Bohême centrale et de Bourgogne ont permis le déplacement de l'harmonie municipale de Tonnerre à Prague.

La tournée prévoyait plusieurs concerts, dans la rue à Prague , mais aussi au château de Dobříš.

Le conseil municipal de Tonnerre dont j'étais le maire avait décidé de soutenir cette initiative et d'accompagner l'orchestre tonnerrois (deux de mes adjointes, ma femme et moi-même).

Nous avons été extrêmement bien accueillis au Conseil Régional de Bohême Centrale.

A cet occasion la maison de Bourgogne à Prague nous a fait rencontrer Monsieur Holobrada, maire de Dobříš, avec lequel nous avons sympathisé.

Pourquoi avoir continué ? Nous étions convaincu qu'au delà des progrès de l'amitié Franco-allemande, il était nécessaire de poursuivre les échanges avec les nouveaux pays de l'union européenne qui faisaient leur intégration récente, après avoir été longtemps écarté de leurs voisins.

La consolidation :

Depuis les contacts n'ont pas cessé chaque année et on peut noter :

En 2005 le marché bourguignon à Prague et en 2006 salon participation au salon de Brno.

En avril 2006 la visite amicale d'un petit groupe de femme de Dobříš à Tonnerre a fait naître au delà des relations classique de partenariat, une véritable amitié entre nous.

Elle a été suivi d'une participation mémorable des Tchèques à la Foire Exposition de Tonnerre (danse musique produits du terroir présence des Maires – Echange avec Montabaur (partenariat allemand).

La signature du jumelage

En août 2007 à l'occasion de la fête du Chevalier d'Eon à tonnerre. Les maires et les Présidents des associations « KUS žen Dobříše » et « L'association tonnerroise des amis de Dobříš » ont signé la charte du Jumelage entre nos deux villes.

Poursuite des échanges :

Depuis nous nous sommes vu 9 fois chez les uns et les autres et avons fait des activités et des visites diverses, participation à des fêtes et évènements culturels, visites de ville et de musées, vendanges, marches, promenade en vélo etc ...

Les projets

Les rencontres d'aujourd'hui sont le signe du démarrage de nouveaux projets sous un jour nouveau . L'implication de jeunes en recherche d'emplois, de jeunes lycéens, les rencontres de professeurs, sont l'expression de notre volonté d'élargir les échanges à toutes les générations et à divers milieux sociaux.

Tout en passant à un nouveau stade d'échanges peut-être plus concrets pour favoriser notre enrichissement commun dans l'éducation de nos jeunes et l'échange de nos entreprises et de nos économies nous n'oublierons pas notre amitié.

Du côté français cela ne nous empêchera pas de poursuivre notre projet d'apprendre la langue tchèque et d'approfondir nos connaissance sur votre beau pays.

La présence des délégations des villes de Nový knín et de Ledro (Italie) nous ouvrent aussi de nouvelles et belles perspectives dans les projets de demain.

La gouvernance à Tonnerre

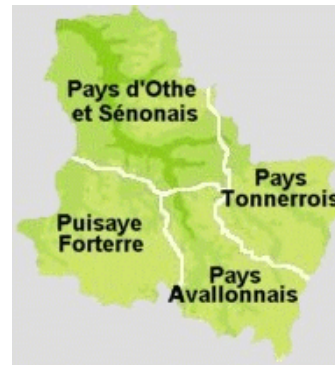
Tonnerre est une petite ville de 5 492 habitants située dans la région Bourgogne, au département de l'Yonne.



Tonnerre est en région Bourgogne



Le département de l'Yonne se situe au nord ouest de la Bourgogne



Le département de l'Yonne est découpé en 4 Pays

La France est divisée en régions, qui sont divisées en départements, arrondissements et communes. Il y a 36 700 communes indépendantes en France. En tant que **commune**, Tonnerre est une **collectivité territoriale**. La France compte trois sortes de collectivités territoriales : la commune, le département et la région, qui ont vocation à administrer librement, chacune à leur échelle, leur territoire en vertu du principe de libre administration des territoires. La gouvernance à Tonnerre est en pleine mutation, suivant le mouvement général de l'évolution actuelle des collectivités territoriales en France.

I – La gouvernance locale

La commune et la plus petite collectivité territoriale française disposant d'une autonomie juridique et financière. Le **pouvoir de décision** dans la commune est exercé au sein d'un conseil de représentants élus qu'on appelle le **conseil municipal**. Ce conseil est l'assemblée exécutive de la commune et il gère des décisions importantes et des autres activités au sein de la commune. Le nombre des élus dépend de la taille de la commune.

Le **maire** est élu (avec son adjoint / ses adjoints) par le conseil municipal pour être l'exécutif de la commune. C'est à ce titre qu'il exécute les décisions du conseil municipal, dont le budget de la commune. Le maire est également agent de l'État dans la commune.

La commune a une compétence générale d'attribution pour gérer les affaires de la commune, par ses délibérations, c'est-à-dire qu'il est compétent pour prendre toutes les décisions concernant la gestion communale. On peut diviser ses compétences en traditionnelles (la délivrance de titres d'identité, l'organisation des élections, l'ordre public...) et en décentralisées (l'enseignement, la santé publique, l'urbanisme, le transport, les services sociaux, la culture etc.).

II – L'intercommunalité

La coopération intercommunale est plus développée en France qu'en République tchèque. C'est à cause de plus grand nombre de communes en général et aussi de beaucoup de petites communes. L'intercommunalité désigne en France le regroupement de communes dans une structure légale afin de coopérer ou gérer des compétences communes. Coopération intercommunale est une structure

administrative française regroupant des communes ayant choisi de développer plusieurs compétences en commun, comme les transports en commun, l'aménagement du territoire ou la gestion de l'environnement.

L'amoncellement de petites communes, surtout en zones rurales, motive les regroupements de communes pour l'exécution de certaines missions ou la gestion de certains services : gestion de l'eau, de l'électricité, transport en commun, protection de l'environnement etc.

Le Pays du Tonnerrois est un syndicat mixte qui regroupe 4 communautés de communes et 5 communes indépendantes. Il comprend 81 communes pour une population de 24 874 habitants. Il intervient auprès des communes, départements et régions dans le cadre de cette coopération pour le développement harmonieux d'un territoire.

La communauté de communes du Tonnerrois créée le 1^{er} janvier 2001 se compose de 30 communes. Son élargissement est en cours tant d'un point de vue démographique que du point de vue de ses compétences.

Ses compétences actuelles sont par exemple :

- Actions de Développement économique et gestion de zones d'aménagement concerté d'intérêt communautaire.
- Protection et mise en valeur de l'environnement avec la collecte et le traitement des déchets ménagers
- Petite Enfance : crèche accueillant les enfants de 0-3 ans
- Transport à la demande
- L'enseignement de la musique
- L'accueil de loisirs au cours des vacances scolaires

Nový knín

Reale città dell'Oro ha attualmente 1750 abitanti. La città è costituita dall'ex comuni di Nový Knín, Knín vecchio, Sudovice, Kozí Hory, Chramiště, Hranice e Libčice.

L'importanza di Knín mostra la prima traccia scritta dal 1186, quando Knín esisteva come una corte principesca di Premyslidi. Quell'anno è stato concluso un accordo, conosciuto come "Conciliazione di Knín" di riconnessione Moravia al Boemia in tutto integrale. Questo accordo è il risultato dei negoziati di pace tra il principe Bedřich Pražský e il margravio di Moravia Konrad Otto di Znojmo. Tra il 1218 e il 1219 a Nový Knín dimorò Přemysl Otakar I., e nel 1341 Giovanni di Lussemburgo. Il periodo di più grande splendore di Nový Knín è stato nel 16° secolo. Nel 1776 è stata fondata nella Nový Knín la prima scuola di apicoltura in Boemia. Un più serio tentativo di ripristinare l'estrazione dell'oro è stato negli anni 1914 - 1933, durante l'occupazione e fino alla metà del 20° secolo. Ampie tracce di questa attività sono evidenti ancora sulla collina Chvojná e il fiume Kocába.

Nový Knín dista solo 40 km da Praga, la città è situata tra le boschive colline della valle formata dal fiume Kocába. Gli amanti della storia potranno godere di molti edifici storici, per esempio il municipio e la fontana con una statua della Immacolata sulla piazza di Giorgio di Poděbrady, il palazzo della zecca Mincovna, all'interno del palazzo della zecca Mincovna è situato il museo dell'oro che testimonia la lavorazione e l'estrazione del metallo nelle zone di Nový Knín.

La zona nei dintorni di Nový Knín è conosciuta anche come il paradiso dei micologi per la grande presenza di funghi. Un meraviglioso sentiero attraversa il fiume Kocába che vi porterà fino a Štěchovice e al famoso borgo Ascalon passando per gli storici borghi dei "Tramp", persone che

durante i periodi di ferie trascorrono il loro tempo spostandosi da un luogo ad un altro. A pochi passi di distanza si trova la grande area ricreativa della diga di Slapy con i centri turistici . Da non perdere è la torre panoramica Veselý Vrch (Collina Allegra), vicino Mokrsko, e il museo, ubicato nel vecchio granaio Křižovnický Špýchar, nel centro del paese di Prostřední Lhota. Pellegrino Stanco e certamente benvenuto nei ristoranti o pub locali.

Ledro

La Valle di Ledro è una valle del Trentino sud-occidentale. Prende il nome forse dai suoi antichi abitanti, chiamati *Leutrenses* da Romani. È una valle prealpina di origine glaciale che corre da est a ovest geologicamente interessante per la sua formazione.

Le palafitte del Lago di Ledro testimoniano una forte presenza umana in valle già nel tardo neolitico eneolitico. Queste furono scoperte nell'autunno del 1929, quando il livello del lago fu abbassato per i lavori di presa della centrale idroelettrica in costruzione a Riva del Garda. Emersero oltre 10.000 pali, attestando una delle più grandi stazioni preistoriche scoperta fino ad allora in Italia ed una delle testimonianze più importanti in Europa.

Il lago di Ledro, dal caratteristico colore azzurro, si trova nella zona centrale. È servito dal torrente Massangla. Funge anche da serbatoio idrico per alimentare la centrale idroelettrica di Riva del Garda. Per non disperdere l'energia elettrica prodotta in sovrabbondanza dalle centrali termiche nel periodo notturno, questa viene utilizzata per far funzionare potenti idrovore che rimandano l'acqua del lago di Garda fino al lago di Ledro, da dove scende al mattino per far fronte alle punte di richiesta di utilizzo.

Amministrativamente appartiene al comprensorio Alto Garda e Ledro che in Trentino svolge anche le funzioni di comunità montana.

I sei comuni esistenti nella valle per alcuni anni si sono accordati per costituire l'unione dei comuni della valle di Ledro, in attesa che un referendum sancisse definitivamente la costituzione di un unico comune. Il 30 novembre 2008 tutta la popolazione è stata chiamata alle urne e il referendum, con il 74,39% di sì, ha sancito la costituzione del nuovo comune di Ledro. Dopo che tutto il 2009 è servito per il rodaggio, è entrato in funzione dal 1° gennaio 2010. A maggio 2010 i cittadini sono stati chiamati al voto per la lista di preferenza, nonché nella scelta di 6 prosindaci.

La storia dei rapporti Novy Knin - Ledro

22 ° maggio 1915 il residenti della Valle di Ledro nella zona di Trento che e faceva parte dell'impero austro - ungarico, sono stati informati con il volantini che nei prossimi giorni devono lasciare le loro case e con una proprietà necessaria recarsi a città di Riva. Il motivo era imminente scoppio della guerra con l'Italia. Essi sono stati caricati nell vagoni di merci e trasportati al nord dell'impero. Fino ad allora Novy Knin, Sudovice, Vecchio Knin e Libčice quasi 200 persone. Sono stati ospitati in aziende agricole e sala dell osteria U Břicháčků. I nostri residenti guardavano con sgomento l'arrivo di estranei, ma poi hanno capito che queste persone stanno molto peggio di loro, e quindi hanno cominciato a formare rapporti davvero amichevoli, che in alcuni casi superavano quasi 100 anni. Dopo la partenza dei profughi in autunno 1918, molte famiglie sono rimaste in contatto. Dal Nuovo Knin erano principalmente famiglie Růžičkovi e Maškovi.

Nel 2005, i rappresentanti dei comuni della Valle di Ledro e rappresentanti dell Trentino hanno cominciato a preparare un libro e il film dell esilio della popolazione Ledrense. Hanno visitato i comuni boemi e incontrato i rappresentanti della comunità e le loro famiglie che hanno mantenuto un rapporto di amicizia. Queste attività sono culminate nel giugno 2008, quando è stato formalmente

firmato un accordo di gemellaggio tra sei paesi della Valle di Ledro e otto città e paesi della Repubblica Ceca. Da quel momento, i leader della comunità, le associazioni, ma anche gente comune partecipa e sviluppa la amicizia tra nostri paesi. Nel 2010, sei comuni della valle fusi in un unico Comune Ledro. A Nový Knín sono iniziati per coloro interessati il corsi di lingua italiana e in Valle di Ledro nell paese Locca è stata nominata la piazza Nový Knín, dove ogni anno al inizio di settembre oganizziamo un pellegrinaggio e la festa in onore della denominazione.

Autoři textů: Ing. Tomáš Havlíček, Mgr. Jaroslav Melša, Markéta Dvořáková, Dis., Mgr. Michaela Doleželová, Informační středisko Dobříš, Informační centrum Tonnerre, Raymond Hardy, Véronique Pelloi

Překlad: Mgr. Lucie Brožová (francouzský jazyk), Marek Fuhrmann (italský jazyk)

